

DURCHGÄNGIGE SPRACHBILDUNG - AUSWAHLBIBLIOGRAPHIE

Adler, Jill (2001): Teaching Mathematics in Multilingual Classrooms. Dordrecht.

Ahrenholz, Bernt (Hrsg.) (2010): Fachunterricht und Deutsch als Zweitsprache. Tübingen: narr.

Anstatt, Tanja (Hrsg.) (2007): Mehrsprachigkeit bei Kindern und Erwachsenen. Tübingen: Attempto.

Bainski, Christiane / Krüger-Potratz, Marianne (Hrsg.) (2008): Handbuch Sprachförderung. Essen: Neue Deutsche Schule.

Bartnitzky, Horst / Speck-Hamdan, Angelika (Hrsg.) (2005): Deutsch als Zweitsprache lernen. Beiträge zur Reform der Grundschule 120. Frankfurt am Main: Grundschulverband.

Benholz, Claudia / Kniffka, Gabriele / Winters-Ohle, Elmar (Hrsg.) (2010): Fachliche und sprachliche Förderung von Schülern mit Migrationsgeschichte. Beiträge des Mercator-Symposiums im Rahmen des 15. AILA-Weltkongresses "Mehrsprachigkeit: Herausforderungen und Chancen". Münster u.a.: Waxmann.

Bibliomedia Schweiz (Hrsg.) (2005): Sprachenvielfalt in Schule und Bibliothek. Solothurn: Bibliomedia Schweiz.

Blair, Maud / Bourne, Jill (1998): Making the difference: teaching and learning strategies in successful multiethnic schools. London: Department for Education and Employment.

Bourne, Jill (2003): "Voicing ourselves": the production of subject English and English subjects in culturally diverse urban classrooms. In: Gogolin, Ingrid/Tippelt, Rudolf (Hrsg.): Innovation durch Bildung. Beiträge zum 18. Kongreß der Deutschen Gesellschaft für Erziehungswissenschaft. Opladen: Leske + Budrich, S. 207-224.

Brent Language Service (2006): Den Schriftsprachgebrauch bereichern ? ein Konzept für die ganze Schule. In: Mecheril, Paul/ Quehl, Thomas (Hrsg.): Die Macht der Sprachen. Englische Perspektiven auf die mehrsprachige Schule. Münster/ New York: Waxmann-Verlag, S.324-336.

Cummins, Jim (2006): Sprachliche Interaktion im Klassenzimmer. Von zwangsweise auferlegten zu kooperativen Formen von Machtbeziehungen. In: Mecheril, Paul/ Quehl, Thomas (Hrsg.): Die Macht der Sprachen. Englische Perspektiven auf die mehrsprachige Schule. Münster/ New York: Waxmann, S. 36-62.

Deutsch in allen Fächern (2004): Fremdsprache Deutsch, Heft 30.

DJI. Projekt Kulturenvielfalt aus der Perspektive von Kindern (Hrsg.) (2001). Treffpunkt deutsche Sprache - Sprachförderung von mehrsprachigen Kindern in Tageseinrichtungen. Forschungsansätze - Konzepte - Erfahrungen. Eine Tagungsdokumentation. Projektheft 5 /2001. 2. Auflage als [PDF-Datei](#) [12.11.06]

DESI-Konsortium (2006): Unterricht und Kompetenzerwerb in Deutsch und Englisch. Zentrale Befunde der Studie Deutsch-Englisch-Schülerleistungen-International (DESI), Frankfurt am Main: DIPF. download [>>>](#)

Duarte, Joana (2011): Bilingual Language Proficiency. Interkulturelle Bildungsforschung. Band 17. Münster: Waxmann

Duarte, Joana / Gogolin, Ingrid /Kaiser, Gabriele (2011): Sprachlich bedingte Schwierigkeiten von mehrsprachigen Schülerinnen und Schülern bei Textaufgaben. In: Prediger, Susanne, Özdil, Erkan (Hrsg.): Mathematiklernen unter Bedingungen der Mehrsprachigkeit. Stand und Perspektiven der Forschung und Entwicklung in Deutschland. Reihe: Mehrsprachigkeit, Band 32. Münster / New York / München / Berlin: Waxmann. S.3 3-53.

Eurydice (Hrsg.) (2006): Content and Language Integrated Learning (CLIL) at School in Europe. Brüssel: Eurydice Europäische Union. download [>>>](#)

Fächerunterricht ist Sprachunterricht (2005): Grundschule, Heft 4.

Fürstenau, Sara und Gomolla, Mechtild (Hrsg.) (2011): Migration und schulischer Wandel: Mehrsprachigkeit. Lehrbuch. Wiesbaden: VS Verlag.

Fürstenau, Sara und Gomolla, Mechtild (Hrsg.) (2009): Migration und schulischer Wandel: Unterricht. Lehrbuch. Wiesbaden: VS Verlag.

Fürstenau, Sara und Gomolla, Mechtild (Hrsg.) (2009): Migration und schulischer Wandel: Mehrsprachigkeit. Elternbeteiligung. Wiesbaden: VS Verlag.

Fürstenau, Sara/ Gogolin, Ingrid/ Ya?mur, Kutlay (Hrsg.) (2003): Mehrsprachigkeit in Hamburg. Ergebnisse einer Sprachenerhebung an den Grundschulen. Münster/ New York: Waxmann-Verlag.

Gibbons, Pauline (2009): English Learners, Academic Literacy, and Thinking. Learning in the Challenge Zone. Portsmouth, NH: Heinemann.

Gibbons, Pauline (2006): Unterrichtsgespräche und das Erlernen neuer Register in der Zweitsprache. In: Mecheril, Paul/ Quehl, Thomas (Hrsg.): Die Macht der Sprachen. Englische Perspektiven auf die mehrsprachige Schule. Münster/ New York: Waxmann-Verlag, S. 269-290.

Gibbons, Pauline (2002): Scaffolding Language, Scaffolding Learning. Teaching Second Language Learners in the Mainstream Classroom. Portsmouth, NH: Heinemann.

Gogolin, Ingrid/ Lange, Imke/ Michel, Ute/ Reich, Hans H. (Hrsg.)(2013): Herausforderung Bildungssprache. Münster, New York (Waxmann-Verlag).

Ingrid Gogolin (2012): Sprachliche Bildung im Mathematikunterricht. In: Blum, Werner/Borromeo Ferri, Rita/Maaß, Katja (Hrsg.): Mathematikunterricht im Kontext von Realität, Kultur und Lehrerprofessionalität. Festschrift für Gabriele Kaiser. Wiesbaden (Springer Spektrum), S. 157-165.

Gogolin, Ingrid (2011): Durchgängige Sprachbildung an bildungsbiografischen Übergängen. In: Baden-Württemberg Stiftung (Hrsg.): Sag? mal was - Sprachförderung für Vorschulkinder. Zur Evaluation des Programms der Baden-Württemberg Stiftung. Schriftenreihe der Baden-Württemberg Stiftung, Nr. 57. Tübingen (Narr Francke Attempto Verlag), S. 61-77.

Gogolin, Ingrid u.a. (2011): Förderung von Kindern und Jugendlichen mit Migrationshintergrund FÖRMIG - Bilanz und Perspektiven eines Modellprogramms. Münster/ New York (Waxmann-Verlag).

Gogolin, Ingrid/ Lange, Imke (2010): Bildungssprache und Durchgängige Sprachbildung. In: Fürstenau, Sara/ Gomolla, Mechthild (Hrsg.): Migration und schulischer Wandel: Mehrsprachigkeit. Wiesbaden: VS-Verlag, S107-127.

Gogolin, Ingrid/ Neumann, Ursula (Hrsg.) (2009): Streitfall Zweisprachigkeit - The Bilingualism Controversy. Wiesbaden: VS Verlag.

Gogolin, Ingrid (2007): Institutionelle Übergänge als Schlüsselsituationen für mehrsprachige Kinder. München (Deutsches Jugendinstitut, Projekt "Sprachliche Förderung in der Kita").

Gogolin, Ingrid / Kaiser, Gabriele / Roth, Hans-Joachim u.a. (2004): Mathematiklernen im Kontext sprachlich-kultureller Diversität. Abschlußbericht an die DFG. Universität Hamburg: Mimeo. download [>>>](#)

Gogolin, Ingrid / Lange, Imke (2011): Bildungssprache und Durchgängige Sprachbildung. In: Fürstenau, Sara / Gomolla, ;Mechthild (Hrsg.): Migration und schulischer Wandel: Mehrsprachigkeit. Wiesbaden: Verlag für Sozialwissenschaften, S. 107-127.

Gogolin, Ingrid / Lange, Imke (2010): Durchgängige Sprachbildung. Eine Handreichung. Münster u.a.: Waxmann.

Hammond, Jennifer and Gibbons, Pauline (2005): Putting scaffolding to work: The contribution of scaffolding in articulating ESL education. Prospect Vol. 20, No. 1 April 2005, 6-30.

Hawighorst, Britta (2009a): [Durchgängige Sprachbildung an der Gesamtschule Kirchdorf](#). Ein Porträt. Hamburg: FÖRMIG.

Hawighorst, Britta (2009b): [Durchgängige Sprachbildung an der Eberhard-Klein-Schule](#). Ein Porträt. Hamburg: FÖRMIG.

Hawighorst, Britta (2009c): [Durchgängige Sprachbildung an der Realschule Friedrichsgabe](#). Ein Porträt. Hamburg: FÖRMIG.

Hawighorst, Britta (2009d): [Durchgängige Sprachbildung an der Apollonia-von-Wiedebach-Schule](#). Ein Porträt. Hamburg: FÖRMIG.

Hopf, Diether (2005): Zweisprachigkeit und Schulleistung bei Migrantenkinder. In: Zeitschrift für Pädagogik, 51 (2), S.236-249.

Hoppenstedt, Gila (Hrsg.) (2010): Meine Sprache als Chance Handbuch zur Förderung von Mehrsprachigkeit. Troisdorf: Bildungsverlag EINS.

Hufeisen, Britta / Lutjeharms, Madeline (Hrsg.) (2005): Gesamtsprachencurriculum. Integrierte Sprachendidaktik. Common Curriculum. Theoretische Überlegungen und Beispiele der Umsetzung. Tübingen: Narr.

Jampert, Karin/ Leuckefeld, Kerstin/ Zehnbauer, Anne/ Best, Petra (2006): Sprachliche Förderung in der Kita. Wie viel Sprache steckt in Musik, Bewegung, Naturwissenschaften und Medien. Weimar/ Berlin: verlag das netz.

Jampert, Karin / Best, Petra / Guadatiello, Angela / Holler, Doris / Zehnbauer, Anne (2005): Schlüsselkompetenz Sprache. Sprachliche Bildung und Förderung im Kindergarten. Konzepte, Projekte und Maßnahmen. Berlin: verlag das netz.

Kruse, Gerd (2003): Die lesefreundliche Schule. Eine Leitbildidee zur Förderung von Lesekompetenz. In: Departement für Bildung und Kultur (DBK) des Kantons SO, (Hrsg.), Lesen bewegt. SO über PISA hinaus. Solothurn: Departement für Bildung und Kultur (DBK) des Kantons SO, S. 33?37.

Landesstiftung Baden-Württemberg (Hrsg) (2007): Frühe Mehrsprachigkeit: Mythen - Risiken - Chancen. Dokumentation zum Kongress am 5. und 6. Oktober in Mannheim. Schriftenreihe der Landesstiftung Baden-Württember: 28. Stuttgart. [Kongressinformation](#); [Broschüre](#)

Leisen, Josef (2010): Handbuch Sprachförderung im Fach. Sprachsensibler Fachunterricht in der Praxis. Bonn: Varus Verlag.

Leisen, Josef (Hrsg.) (1999): Methoden-Handbuch Deutschsprachiger Fachunterricht (DFU). Bonn: Varus-Verlag.

Leist-Villis, Anja (2010): Elternratgeber Zweisprachigkeit. Informationen & Tipps zur zweisprachigen Entwicklung und Erziehung von Kindern. Staufenburg-Verlag. 4. Auflage.

Mächler, Stefan (Hrsg.) (2001): Schulerfolg: kein Zufall. Ein Ideenbuch zur Schulentwicklung im multikulturellen Umfeld. Zürich: Lehrmittelverlag des Kantons Zürich. 2. Auflage.

Mecheril, Paul/ Quehl, Thomas (Hrsg.) (2006): Die Macht der Sprachen. Englische Perspektiven auf die mehrsprachige Schule. Münster/ New York: Waxmann-Verlag.

Merkel, Johannes (2006): Erzählen und Textverständnis. Inwiefern mündliches Erzählen die Lesefähigkeit vorbereitet. In: Die Grundschulzeitschrift, 197, S. 10-13.

Ministerium für Schule und Weiterbildung, Wissenschaft und Forschung des Landes Nordrhein-Westfalen (1999) (Hrsg.): Förderung in der deutschen Sprache als Aufgabe des Unterrichts in allen Fächern. Empfehlungen. Düsseldorf. [download >>>](#)

Mohan, Bernard et al. (Hrsg.) (2001): English as a second language in the mainstream: teaching, learning and identity. Harlow [u.a.]: Longman.

Montanari, Elke (2010): Kindliche Mehrsprachigkeit. Determination und Genus. Münster u.a.: Waxmann.

Monatanari, Elke (2003): Mit zwei Sprachen groß werden. Mehrsprachige Erziehung in Familie, Kindergarten und Schule. München: Kösel-Verlag.

Oomen-Welke, Ingelore (Hrsg.) (2010): Der Sprachenfächer. Materialien für den interkulturellen Deutschunterricht in der Sekundarstufe I. Kopiervorlagen. Berlin: Cornelsen.

Portmann-Tselikas, Paul R. (1998): Sprachförderung im Unterricht. Handbuch für den Sach- und Sprachunterricht in mehrsprachigen Klassen. Zürich: Orell Füssli.

Portmann-Tselikas, Paul R. / Schmölder-Eibinger, Sabine (Hrsg.) (2002): Textkompetenz. Neue Perspektiven für das Lernen und Lehren. Innsbruck: StudienVerlag.

Rastner, Eva Maria (Hrsg.) (2002): Sprachaufmerksamkeit - Language Awareness (ide - informationen zur deutschdidaktik, Heft 3/02), Innsbruck u. a.: Studium Verlag.

Reich, Hans H (2010): Frühe Mehrsprachigkeit aus linguistischer Perspektive. München: Deutsches Jugendinstitut.

Reich, Hans H. (2004): Sprachstand und Sprachförderung bei zweisprachigen Kindern. In: Karak?o?lu, Yasemin/ Lüddecke, Julian (Hrsg.): Migrationsforschung und Interkulturelle Pädagogik. Aktuelle Entwicklungen in Theorie, Empirie und Praxis. Münster u.a.: Waxmann, S. 131-143.

Reich, Hans H./Roth, Hans-Joachim u.a. (2002): Spracherwerb zweisprachig aufwachsender Kinder und Jugendlicher. Ein Überblick über den Stand der nationalen und internationalen Forschung. Hamburg (Behörde für Bildung und Sport). download [>>>](#)

Rösch, Heidi (Hrsg.) (2003): Deutsch als Zweitsprache. Grundlagen, Übungsideen, Kopiervorlagen zur Sprachförderung. Braunschweig: Schroedel.

Rösch, Heidi (Hrsg.) (2005): Deutsch als Zweitsprache. Sprachförderung in der Sekundarstufe 1. Grundlagen, Übungsideen, Kopiervorlagen. Braunschweig: Schroedel.

Roth, Hans-Joachim (2007): Scaffolding - ein Ansatz zur aufbauenden Sprachförderung. In: Kompetenzzentrum Sprachförderung Köln: Newsletter Februar 2007, 33-35.

Roth, Hans-Joachim (2003): Bilinguale Alphabetisierung und die Entwicklung von Textkompetenz - am Beispiel einer portugiesisch-deutschen Klasse im zweiten Schuljahr. In: Zeitschrift für Erziehungswissenschaft, 6, Heft 3, S. 378-402.

Salem, Tanja (2010): Expertise zum FÖRMIG-Transfer Projekt "Diagnosegestützte durchgängige Sprachbildung an der Schnittstelle zwischen Elementar- und Primarbereich". Hamburg: Behörde für Schule und Berufsbildung.

Schader, Basil (2000): Sprachenvielfalt als Chance. Handbuch für den Unterricht in mehrsprachigen Klassen und 95 Unterrichtsvorschläge für Kindergarten bis Sekundarstufe I. Zürich: Orell Füssli.

Schroeder, Christoph (2007): [Integration und Sprache](#). In: Aus Politik und Zeitgeschichte. Beilage zur Wochenzeitung Das Parlament. 29. Mai 2007: S. 6-12.

Schünemann, Anja / Wolff, Dieter (2001): Dimensionen inhaltsbezogenen Lernens in der Fremdsprache. In: Marsh, David / Maljers, Anne et al (Hrsg.): Profiling European CLIL Classrooms. Languages Open Doors. Jyväskylä: University of Jyväskylä, S.175-213.

Söhn, Janina (2005): Zweisprachiger Schulunterricht für Migrantenkinder. Ergebnisse der Evaluationsforschung zu seinen Auswirkungen auf Zweitspracherwerb und Schulerfolg. Berlin (WZB; AKI-Forschungsbilanz 2). download [>>>](#)

Spengler, Birgit (2010): Sprachen SIGNALE. Praxisbuch zur Sprachförderung und Integration in Kindergärten. Cornelsen: Berlin.

Stanat, Petra / Baumert, Jürgen / Müller, Andrea (2005): Förderung von deutschen Sprachkompetenzen bei Kindern aus zugewanderten und sozial benachteiligten Familien: Evaluationskonzept für das Jacobs-Sommercamp Projekt. In: Zeitschrift für Pädagogik 51, S. 856-875.

Sträuli Arslan, Barabara (2005): Leseknick - Lesekick. Leseförderung in vielsprachigen Schulen. Zürich: Lehrmittelverlag des Kantons Zürich.

Tajmel, Tanja // Starl, Klaus (2009): Science Education Unlimited. Approaches to Equal Opportunities in Learning Science. Münster u.a.: Waxmann.

Tracy, Rosemarie (20082): Wie Kinder Sprachen lernen. Und wie wir sie dabei unterstützen können. Tübingen: Francke Verlag.

Tracy, Rosemarie/ Gawlitzek-Maiwald, Ira (2000): Bilingualismus in der frühen Kindheit. In: Grimm, Hannelore (Hrsg.): Enzyklopädie der Psychologie, Band 3: Sprachentwicklung. Göttingen: Hogrefe, S. 495-534.

Wege zur durchgängigen Sprachförderung (2010): Grundschulunterricht Deutsch, Heft 4.

Zeitschrift für Erziehungswissenschaft, Schwerpunkt: Mehrsprachigkeit. 4. Vierteljahr 2010.